

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Iglesia de San Román (Toledo, Toledo)  
**MUNICIPIO:** Toledo  
**PROVINCIA:** Toledo  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 6240; CIHM 8, 72  
**N. INV:** Iglesia de San Román (Toledo, Toledo)  
**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA  
**OBJETO:** Friso  
**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:**  
**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.  
**TIPO DE EPÍGRAFE:**  
**TÉCNICA:** PINTADO  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:**  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 1  
**H. MAX. LETRA:**  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Original  
**CONS. ARQ.:** M  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:**  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Qui ponis [nubes as]censun [tuum D(omi)ne], quia anbul[as] super pen[na]s ventor[um] facis angelo[s]  
 tu]os spiritus et min[istros ---]

Texto dado por CIHM 8, 72.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

Las nubes te sirven de carroza, avanzas en las alas del viento; los vientos te sirven de mensajero...

Traducción dada por CIHM 8, 72.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** CIHM 8, 72.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** La inscripción se sitúa en el friso superior de la nave central. La técnica es pintura. Mal estado de conservación, se ha perdido casi toda la inscripción. CIHM 8, 72.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura gótica mayúscula con reminiscencias de la escritura gótica. CIHM 8, 72.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Primera mitad del siglo XIII.

**CRIT. DAT.:** Basada en la escritura y en la datación de las pinturas.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Originaria de la iglesia de San Román, donde permanece actualmente en el friso superior de la nave central. La técnica es pintura. CIHM 8, 72.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 6240; CIHM 8, 72;

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



Lám. LII.

ΑΕΗΤΑΜ 11